

Zeitschrift: Boissiera : mémoires de botanique systématique
Herausgeber: Conservatoire et Jardin Botaniques de la Ville de Genève
Band: 47 (1993)

Rubrik: Programme ; table des matières

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

175^e anniversaire du Jardin botanique de Genève

Colloque international sur le thème

Nature et Jardins botaniques au XXI^e siècle

Genève — 2-4 juin 1993

PROGRAMME — TABLE DES MATIÈRES

Mardi 1^{er} juin 1993

Centre International de Conférences de Genève

Entrée

13.00-18.00 Accueil des congressistes (enregistrement)

14.00-18.00 Séance de travail des responsables CITES Europe (voir Réunions satellites)

Mercredi 2 juin 1993

Centre International de Conférences de Genève

Séance plénière

Salle II

Dès 7.30 Accueil des congressistes (enregistrement)

8.30

PARTIE OFFICIELLE

A. VAISSADE, Conseiller administratif de la Ville de Genève délégué aux affaires culturelles, <i>Allocution de bienvenue</i>	13
A. VAISSADE, Conseiller administratif de la Ville de Genève délégué aux affaires culturelles, lecture du <i>Message du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève</i>	15
R. SPICHIGER, Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève, <i>Discours d'ouverture</i>	17
8.45 A. CLERC, Directeur du Centre des Nations Unies pour l'assistance environnementale d'urgence et du Bureau d'information sur les changements climatiques, <i>Les botanistes et le nouveau défi environnemental</i>	21

SESSION I

9.05	Protection de l'environnement: le rôle des Jardins botaniques/<i>Nature Conservation: The Role of Botanical Gardens</i>	27
	Introduction du président de session M. W. HOLDGATE, Directeur de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (IUCN)	28
9.25	J. R. AKEROYD, Norfolk: <i>Botanic gardens and the conservation of Europe's flora</i>	32
10.05-10.25	Pause	
10.25	P. S. WYSE JACKSON, Directeur du Botanical Garden Conservation International (BGCI), Kew: <i>The individual applications of botanic gardens for plant conservation in temperate areas</i>	40
11.05	A. BORHIDI, Président de l'International Association of Botanical Gardens, Europe-Méditerranée (IABG), Pecs: <i>East-West co-operation, role of botanical Gardens</i>	49
11.45	L. OLIVIER, Directeur du Conservatoire botanique national de Porquerolles: <i>Les Jardins botaniques méditerranéens: entre passé et avenir</i>	54
	Discussion	62
12.25	Conclusion du président de session M. W. HOLDGATE	67
12.35-14.00	Repas à la cafétéria du CICG	

SESSION II

14.00	Structure et ressources des Jardins botaniques/<i>Management and resources of botanical Gardens</i>	71
	Introduction du président de session H. ERN, Botanischer Garten und Botanisches Museum, Berlin	72
14.20	J. L. REINHARD, Directeur du Hortus Haren: <i>Hortus Haren, a profitable enterprise</i>	74
15.00.	L. N. ANDREEV, Directeur du Moskow Botanical Garden: <i>Association of Euro-Asian Botanical Gardens and its International Links</i>	81
15.40-16.00	Pause	
16.00	J. E. HERNÁNDEZ-BERMEJO, Directeur du Jardín Botánico de Córdoba, Espagne: <i>Advantages of networking at various levels among botanic gardens</i>	87
	Discussion	98
16.40	Conclusion du président de session H. ERN	102
17.30-19.30	Assemblée générale des Jardins botaniques de France (voir Réunions satellites)	

Hôtel Forum (19, rue de Zurich)
(anciennement Ramada Renaissance)

Dès 20.00 Dîner officiel

Jeudi 3 juin 1993

Centre International de Conférences de Genève

Séance plénière

Salle II

Dès 7.30 Accueil des congressistes

S E S S I O N I I I

8.00	Education et gestion du public/<i>Education and visitor's management</i>	105
	Introduction du président de session D. BRAMWELL, Directeur du Botanical Garden of the Canarian Isles	106
8.20	J. WILLISON, Education officer au Botanical Garden Conservation International (BGCI), Kew: <i>Education in Botanic Gardens — an overview and a look to the future</i>	108
9.00	F. GINGINS, Directeur du Centre de la Ligue Suisse pour la Protection de la Nature à Champ-Pittet, Yverdon: <i>Centre nature et jardin botanique: des outils pédagogiques au service de l'éducation à la protection de la nature</i>	114
9.40-10.00	Pause	
10.00	G. BROMLEY, Manager of Education & Marketing Department, Royal Botanic Gardens, Kew: <i>Education at which level — the Kew example</i>	122
10.40	T. KELLER, Directeur du Bronx Green Up Programm, New York Botanical Garden: <i>Community outreach: working with the undeserved and disadvantaged through horticulture</i>	128
	Discussion	133
11.20	Conclusion du président de session D. BRAMWELL	136

S E S S I O N I V

11.30	Aménagement et paysagisme dans les Jardins botaniques/<i>Designing and landscaping in botanical Gardens</i>	139
	Introduction du président de session R. SPICIGER, Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève	140
11.50	W. MCK. KLEIN, Directeur du Fairchild Tropical Garden, Floride: <i>Nature and botanical gardens in the 21st century toward a global garden: the Fairchild Tropical Garden, a case study</i>	142
12.30-14.00	Repas à la cafétéria du CICG	
14.00	M. MAUNDER, Conservation unit, Living collections department, Royal Botanic Gardens, Kew: <i>Practical aspects of plant conservation for a botanical garden: the relationship between botanic gardens and the wild habitat</i>	155

14.40	G. CLÉMENT, Maître de Conférence à l'école nationale supérieure du paysage, Versailles: <i>Le brassage planétaire et le jardin</i>	166
	Discussion	168
15.20	Conclusion du président de session R. SPICHIGER	171
15.30-15.50	Pause	

C O N C L U S I O N S G É N É R A L E S

15.50	V. H. HEYWOOD, Consultant Director du Botanical Gardens Conservation International (BGCI)	174
	R. SPICHIGER, Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève	177

16.30 Fin de la session plénière

Conservatoire et Jardin botaniques
Jardin

16.30 Déplacement au Jardin botanique

17.00-19.00 Visite du Jardin botanique

Accueil devant la Maison des Jardiniers. Les visites sont organisées en plusieurs langues (anglais, français, allemand, italien et espagnol). Les congressistes sont priés de se diriger vers le guide de leur choix.

Conservatoire et Jardin botaniques
Jardin et Villa du Chêne

Dès 19.00 Réception officielle du Conseil administratif de la Ville de Genève à l'occasion du 175^e anniversaire des Conservatoire et Jardin botaniques (Villa du Chêne) et inauguration des expositions (Jardin)

Vendredi 4 juin 1993

Pour des problèmes d'organisation, nous prions les congressistes de bien vouloir s'inscrire aux Ateliers auprès des personnes de l'accueil du CICG, ceci jusqu'au jeudi 3 juin à midi.

Centre International
de Conférences de Genève
Salle III

A T E L I E R 1

8.30-12.30 La nouvelle Europe des Jardins botaniques: quel avenir?/*The new Europe of botanical Gardens: what future?*

179

Conservatoire et Jardin botaniques
Salle des travaux pratiques & Jardin

A T E L I E R 2

14.00-18.00 Education dans les jardins botaniques: une nouvelle approche/*Education in botanical gardens: a new approach*

189

Centre International
de Conférences de Genève
Salle III

A T E L I E R 3

14.00-18.00	Réseau national de Jardins botaniques: avantages et difficultés/ <i>National botanical Gardens networks: advantages and difficulties</i>	205
-------------	--	-----

Centre International
de Conférences de Genève
Salle IV

A T E L I E R 4

14.00-18.00	La Convention de Washington (CITES): le rôle des Jardins botaniques/ <i>Convention of Washington (CITES): the role of Botanical Gardens</i>	223
-------------	---	-----

Domaine
de Penthes
Salle d'exposition

A T E L I E R 5

8.30-12.30	Architecture et paysagisme pour l'an 2000: l'exemple du Jardin botanique de Genève/ <i>Architecture and Garden landscaping for the year 2000: the example of the Geneva botanical Garden</i>	241
------------	--	-----

Centre International
de Conférences de Genève
Salle IV

A T E L I E R 6

8.30-12.30	Bases de données et jardins botaniques/ <i>Databases and botanical gardens</i>	271
------------	--	-----

Centre International de Conférences de Genève
Cafétéria

12.30-14.00	Repas.
-------------	--------

Samedi 5 et dimanche 6 juin 1993

EXCURSION POST - CONGRÈS.....	287
-------------------------------	-----

Cette excursion est consacrée à l'Education et la Conservation. Elle comprend la visite de l'Arboretum d'Aubonne (collection pomologique et Musée du bois), la visite du centre de la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN) à Champ-Pittet et de la Grande caricaie (rive sud du Lac de Neuchâtel), une excursion botanique aux "Follatères" (Valais), la visite du "Jardin des cinq sens" et du village médiéval d'Yvoire (en France, rive sud du Lac Léman). Le samedi soir, un repas gastronomique à base de plantes sauvages aura lieu dans la région de Gruyères (canton de Fribourg).

RÉUNIONS SATELLITES

Mardi 1^{er} juin 1993

Centre International de Conférences de Genève
Salle XVIII

14.00-18.00 Séance de travail des responsables CITES Europe 299

Mercredi 2 juin 1993

Conservatoire et Jardin botaniques
Cafétéria, Maison des jardiniers

17.30-19.30 Assemblée générale des Jardins botaniques de France (JBF).

Mardi 8 juin — Vendredi 11 juin 1993

Conservatoire et Jardin botaniques
Salle des travaux pratiques

Réunion de travail de l'*International Organization for Plant Information* (IOPI), dans le but de coordonner le projet de checklist mondial des plantes vasculaires.

Note: Le président de l'Association des responsables techniques des Jardins botaniques suisses (ARTJB Suisse) a décidé de reporter à une date ultérieure l'assemblée générale initialement prévue. Cette réunion satellite est donc annulée.

POSTERS

G. ALZIAR: <i>Le Jardin botanique de la Ville de Nice</i>	311
L. BOULOS: <i>Desert Parks as conservation sites in Arabia</i>	312
M. C. LIBERATO & M. L. CAIXINHAS: <i>Palmiers des Jardins et Parcs botaniques de Lisbonne</i>	313
P. PROFUMO, P. GASTALDO & P. G. CAMPODONICO: <i>Les Jardins botaniques Hanbury (La Mortola, Italie)</i>	319

L I S T E D E S P A R T I C I P A N T S 321